

**Editorial****«Ti sco directura  
giuvna...»**

I dat intginas dumondas, a las qualas jau, sco «directura giuvna», hai adina puspè da responder. Ina pertutga il svilup da multimedia. Intgins spetgan para che la «multimedialisaziun totala» saja mia unica «missiun» tar RTR. Quels stoss jau oramai dischilusiar: la renovaziun e l'innovaziun è bain process absolut centrals per nus. Medias consumesch'ins pli e pli a moda mobila – via telefonin u tablet. RTR vul era responder al basegn da ses public, quai tenor il motto strategic «RTR è nua ch'il public è». Quest process ha però be valur, sche nus tgirain cun premura er en l'avegnir la qualidat da noss products schurnalistics. Sco chasa da medias cun in'incumbensa publica dastga il public spetgar da RTR lavur d'auta professionalidat e credibilitad, pia ch'ils fatgs che nus publitgain sajan corrects ed equilibrad, che personas cumpetentas tschernian ed elavurian temas essend conscientas da lur responsablad. Per rinforzar anc pli fitg la qualidat ha RTR intensivà marcantamain la scolaziun ils ultims onns – per numnar be in exempel. Esser averts per novas tecnologias ed esser stricts quai che riguarda ils principis schurnalistics: ina sfida – che nus acceptain cun gust!

Ladina Heimgartner

Nus essan las autras  
tar RTR

pagina 3

A la tschertga da tuns  
rumantschs a Berna

paginas 7

Alain Kniebs e Gion  
Caviezal midan piazza

pagina 16+17

# Play RTR – quai n'è betg l'ultim nov product per Vus!

75 milliuns abitants dapli sin quest mund, 168 milliuns novs iPhones, 213 milliuns novs utilisaders da l'internet – e tut quai be en 12 mais: questas cifras remartgablus mussan co ch'il mund da comunicaziun sa mida.

(bb) Questa «explosiun» digitala ha era consequenzas per il consum da meds da massa. RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha tegna quint da quest svilup e porscha la pussaivladad da guardar las emissiuns ed ils videos da RTR sin tablet e telefonin u era sin laptop e computer.

**Nua e cura che Vus vulais**

Play RTR porscha tut las emissiuns da la Televisiun Rumantscha, ils videos da la redacziun da Battaporta ed era videos che RTR producescha exclusivamain mo per la rait. Igl è pussaivel da navigar en differents menus, tschertgar emissiuns tenor data, guardar ils pli novs videos ed ils videos ch'èn vegnids guardads il pli savens ed ins po era tschertgar A-Z en il menu da las emissiuns. En in proxim pass vegnan er agiuntadas las emissiuns da radio – sco per exempel la Marella, il Profil, il Magazin da cultura ed era las emissiuns da musica sco l'Artg musical, l'Instrumentala ubain il Soundcheck. Alura avais vus l'entira purschida



audiovisuala da RTR adina a Vossa disposiziun, nua che Vus vulais e cura che Vus vulais.

**Telechargiar  
Play RTR sco app**Per telefonins Android:  
Google Play storePer iPhones:  
Apple App StoreDapli sin [www.rtr.ch/play](http://www.rtr.ch/play)**Play per l'entira SRG SSR**

Play RTR è sta pussaivel grazia ad in project naziunal da la SRG SSR cun la finamira d'avair per tuttas unitads d'interpresa in product cumparegliabel. Uschia datti sper Play RTR er in Play SRF, RTS, RSI e SWI, tuts cun in'apparientscha sumeglianta. Dal Play RTR sin il computer èsi era pussaivel da midar cun in clic sin in dals Plays da noss collegas da las autras regiuns linguisticas. E sin la versiun da computer pudais Vus er activar ils suttitels tudestgs.

Cuntinuaziun p. 2

# Il futur ha cumenzà era tar RTR

(ea) Il svilup da l'offerta schurnalistica e da la tecnologia da distribuiziun stattan era tar RTR en il center da la strategia d'interpresa che vegn actualisada regularmain. En la lavur quotidiana sa fatschentan la direcziun ed il cader lura cun las dumondas che stattan en connex direct cun quest svilup sco p.ex. las consequenzas per la scolaziun da collavuraturas e collavuratur, l'introducziun da novas tecnologicas ed ils concepts redacziunals per novs formats d'emissiuns.

Questa lavur vegn er accompagna da d'ina grupp da lavur che sa cumpona da collavuraturas e collavuratur da tuttas partiziuns (guarda foto) e che vegn dirigida d'Ursin Fetz, manader dal center per management administrativ da la Scola auta per tecnica ed economia HTW a Cuira.



Grupp da lavur svilup RTR (da san. a dretga): Stefan Dobler, redactur televisiun; Linus Livers, producent regiun Surselva e Grischun Central; Bernard Bearth, referent program; Conrad Schlosser, responsabel producciun televisiun; Daniel Wasescha, manader resursas umanas e contabilitad; Ursin Fetz, HTW; Tamara Deflorin, referendaria promoziun dal program.

## Play RTR – quai n'è betg l'ultim nov product per Vus!

Cuntinuaziun da p. 1

Tge signifitgan talas pussaivladads da guardar e da tadar emissiuns per ils meds da massa tradiziunals sco per exempel RTR? Tge avegnir

han la televisiun ed il radio en il mund medial ch'è pli u main digitalisà? Tge signifitga quai per las interpresas da meds da massa e sin tge po il public anc sa legrar? Questas dumondas èn vegnidas discu-

tadas dals 22 fin ils 24 d'october a l'occurrènza «Medientage München».

Cun ina delegaziun da la SRG SSR è era Bernard Bearth, referent da program da RTR, viaggià en la chapi-

tala da la Bavaria per sa laschar infurmar dals pli novs trends en il mund da las medias.

In rapport da ses viadi chattais Vus sin pagina 9.



**INA PURSCHIDA DIGITALA  
CUN VIDEOS ED EMISSIONS DA LA REGIUN**

[www.rtr.ch/play](http://www.rtr.ch/play)

# Nus essan las autras tar RTR

(gd) Dapi bundant trais onns rapportan ellas emna per emna da quai che ha muventà, fatschentà ed occupà nossas vischinas e noss vischins en Svizra: Romana Costa e Christina Caprez da la Svizra tudestga, Laura Keller da la Svizra romanda e Mirella Zen dal Tessin. La rubrica «Ils auters» datti tar RTR mintga sonda suenter las dudesch. Al «Di dals auters» che ha gi lieu ils 6 da november èn nossas correspondentas stadas giasts tar RTR ed han raquintà durant in di entir da lur regiuns, da lur mintgadi e dal maletg ch'il rest da la Svizra ha dals Rumantschs e dal Grischun.



**Christina Caprez**

Creschida si ed ida a scola sun jau a Berikon en Argovia. Oz viv jau a Turitg. Jau lavur sco schurnalista e sociologa.

Il pli bel da Turitg è la gronda purchida dad occurrenzas culturalas sco er il Lai da Turitg e la Limmat, nua ch'ins po far bogn la stad.

Il rumantsch è per mai ina lingua che mia famiglia ha pers e che jau hai emprendì pir sco creschida, ch'è dentant daventada ina lingua dal cor.

Cun il Grischun ma collian las vacanzas che jau passent mintg'onn a Puntraschigna en la chasa da mes basat e da mia basatta.

Las megras istorgias èn quellas che raquintan a maun d'ina istorgia dal mintgadi, dad in'istorgia or da la vita d'ina persuna co ch'il grond mund funcziuna.

«Ils auters» èn ina chaschun per scuvrir aspects main enconuschents da las autras regiuns da la Svizra ed in'ocasiun per reveder noss pregiudizis.



**Romana Costa Livingston**

Creschida si ed ida a scola sun jau a Puntraschigna. Ils emprims plets rumantschs hai jau emprendì en scolina. A chasa discurrevan nus tudestg e puschlavin. Oz viv jau cun mia famiglia a Berna. Suenter esser stada correspondentà dal Grischun a Cuir e lavurà divers onns tar SRF 2 a Basilea lavur jau ussa sco schurnalista e producenta tar SRF 4 News.

Il pli simpatic da Berna è che tut va e che tut è in pau pli patgific ...

Il rumantsch è per mai in toc patria, jau al colliel cun bleras regurdientschas da mia uffanza ed el ma stat fitg a cor.

Sche jau pens al Grischun, pens jau a mia famiglia, a bellas muntognas ed ad in tschiel blau e celest.

Las megras istorgias èn quellas che van a cor u als gnirunchels ;-).

«Ils auters» èn ina fanestra vers in'otra Svizra fitg sumeglianta e tuttina diversa.



**Laura Keller**

Creschida si ed ida a scola sun jau en la Bassa, a Heimenhofen, amez la Turgovia. Oz viv jau a Genevra. Jau lavur sco interpreta da conferenza independenta e sco assistenta a l'Universitad da Genevra.

Il pli bel dal «Di dals auters» è stà d'emprander d'enconuscher las persunas davos las vuschs ch'ins auda e cun las qualas ins ha contact emna per emna, sco era la super atmosfera da lavur cun tschellas «autras», cun las moderaturas ed ils moderaturs e cun tut il team da RTR.

Il rumantsch è per mai in toc da chasa «purtabel» e mia lingua materna en il vair senn dal pled.

Cun il Grischun ma collia ... buna dumonda – jau ma sent sco Rumantscha, ma betg necessariamain sco Grischuna, ma quai chat jau anc in'interessanta constellaziun u cuntradiziun.

Las megras istorgias èn quellas ch'èn in pau «schràgas» u insolitas, quellas ch'èn magari difficilas da chattar – ellas chattan plitost tai ...

«Ils auters» èn vegnids amis e n'èn finalmain betg pli uschè auters, quai emblidan ins gugent ...



**Mirella Zen**

Creschida si ed ida a scola sun jau a Sta. Maria en Val Müstair. Oz viv jau cun mes um e mia figlia Martina a Biasca.

Jau lavur sco collavuratura per la promoziun e la vendita da programs tar Radiotelevisione svizzerà a Lugano.

Il pli bel dal Tessin è ch'el sa mida entaifer paucs kilometers. Cumbain ch'il Tessin è pitschen, scuntr'ins qua realitads, atmosferas, climas e gusts fitg differentes.

Il rumantsch è per mai mia lingua materna, la lingua dal cor e da las emoziuns.

Cun il Grischun ma collian mia uffanza e mias ragischs.

Las megras istorgias èn quellas che portan nus per in mument en in auter lieu, che transmettan odurs e gusts differentes, che porschan maletgs e tuns novs.

«Ils auters» èn quels ch'èn differentes, ma cun ils quals ins parta in'experiencescha, il lieu, ina lingua, in'amur ...

# At school with Julia Roberts

«Tgi che fa in viadi po raquintar insatge». Il medem vala era, sch'ins fa ina scolaziun. Jau hai cumbinà congedi e vacanzas e sun partì il settember/october 2014 per tschintg emnas da Schluein en l'Engalterra.

\*

Mia emprima staziun ha gi num Torquay. Ina citad cun passa 60'000 abitants a la costa sid da l'Engalterra. Durant il temp a Torquay hai jau abità tar Clive e Nora, mia «hostfamily», e fatg in curs da lingua. En mia classa eran nus tschintg persunas, ina truppa internaziunala e multiculturala da tut las parts dal mund.

## My classmates

Galina (43), per mai la Julia Roberts

da la Russia, mintga di vestgida auter, mo il meglia dal meglia. Galina accumpogna sias duas figlias che van er a scola a Torquay, cuntrari a nus dentant en ina scola privata.

Mahmud dal Bahrain (18) ha planisà da star in mez onn a Torquay.

El va fitg gugent cun auto e giavisch da ses bab sin ses natalizi in Rolls-Royce.

Yusuf dal Kuwait, in um schenà da 30 onns che lavura en sia patria en l'administraziun d'in ospital. Er el vul star per in mez onn a Torquay. A chasa turna el durant quest temp per duas emnas, quai tranter Nadal e Daniev, cura che la scola è serrada. Stefan da Marbach, chantun da Son Gagl, el po avair var 50 onns. El fa vacanzas activas: avantmezdi sco-

la, suentermezdi viadis en la regiun cun in auto ch'el ha prendi a fit.

Il tschintgavel en classa: Alois (55), in stget sursilvan. Lingua materna: rumantsch. Enconuschientschas da l'englais: pitschnas. Lavura sco manader da la producziun radio tar RTR.

E betg emblidar vulesc jau natiralmain noss scolast Andrew (67), in Englais che avess preferì, sche la Scozia avess decidi il settember da sa distatgar da l'Engalterra.

## Places to visit

Las trais emnas a Torquay en pasadas svelt. Lura ma sun jau mess sin via encunter Bristol, nua che mia dunna spetgava mai. Avant che passentar ils ultims dis a Londra, avain nus fatg vacanzas a

Cornwall. Questa regiun, dentant era las cuntradas da Dartmoor ed Exmoor, han plaschi zunt bain a nus. A Londra han en spezial fatg impressiun ils palazs, ils parcs ed ils quartiers cun architectura moderna. Main agreabels èn il traffic immens e las collonas da gliend avant ils museums e las attracziuns turisticas.

Jau n'era anc mai stà sin l'insla britannica, e quasi tut mes amis m'han averti da la cuschina englausa. Quai na sai jau betg confermar – il cuntrari. Perquai poss jau cusseglia a tut quellas e quels che fan in viadi en la terra da la Queen Elisabeth II: «The proof of the pudding is in the eating».

Alois Beer



En la cuntrada da Cornwall tranter St Ives e Lands End.



Il famus monument da Stonehenge en il contadi da Wiltshire.

## Nov en la butia da RTR

### Il Pitschen Prinzi – in classicher da la litteratura mundiala en la seria TOP KIDS



La parola dal Pitschen Prinzi è in'istorgia plain poesia e sabientscha. L'istorgia è per uffants e per creschids. Davos mintga maletg, mintga chapitel e mintga episodà èn anc ulteriurs maletgs. Uschia na po l'uffant anc betg savair che la rosa stat per l'amur e la bellezza da la dunnas. Ma il sentiment da cumpassiun e da solidaritad umana resta. Ed insatge impurtant mussa l'istorgia: pasch datti be, sche mintgin chatta sia pasch – pasch cun sasez e cun ils conumans.

CHF 29.50 (+ porto e spediziun)

Per plaschair far diever dal formular da pustaziun che Vus chattais en la broschura agiuntada a quests Accents.

# Ladina Heimgartner nova presidenta da la Chadaina da Fortuna

Ladina Heimgartner, la directura da RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, daventa la nova presidenta dal cussegl da fundaziun da la Chadaina da Fortuna.

(rtr) Sco presidenta maina ella in gremi che sa cumpona da sis represchentantas e represchentants da la Societad Svizra da Radio e Televisiun SRG SSR e da sis represchentantas e represchentants da NGOs, ovras d'agid partenarias da la Chadaina da Fortuna u experts da l'agid umanitar.

Ladina Heimgartner da Scuol, fin qua vicepresidenta dal cussegl da fundaziun, è vegnida clamada en questa posiziun da Roger de Weck, il directur general da la SRG SSR. Il nov vicepresident è François Besençon, commember da la direenziun schlargiada da la filiala da la SRG SSR Publisuisse.

## Qualitad sin aut nivel

Ladina Heimgartner è dapi il 1. d'avust 2014 directura da RTR. Avant ha ella stabilì entaifer la direenziun generala da la SRG SSR a Berna il nov sector «martgà e qualitad» ed ha manà quel durant trais onns. La qualitad ha prioritad per Heimgartner era tar la Chadaina da Fortuna: «Qualitad sto esser avant maun sin in aut nivel, tant tar ils projects d'agid en pajais en crisa sco tar l'administraziun da las donaziuns ed en ina comunicaziun activa envers las donaturas ed ils donatur. Da quai dependa la credibilitad da la Chadaina da Fortuna», di la nova presidenta che vegn a surpigliar il presidi il 1. da schaner 2015.

## Fundaziun instituida da la SRG SSR

Heimgartner suonda sco emprima



**Claudia Cathomen, coordinatura da la Chadaina da Fortuna tar RTR, Tony Burgener, directur e manader da comunicaziun e Ladina Heimgartner, presidenta dal Cussegl da fundaziun,**

represchentanta da RTR ses antecessurs Walter Rüegg (SRF), Remigio Ratti (RSI), Guillaume Chenevière (RTS) e René Schenker (RTS). Il presidi ed il vicepresidi da la fun-

daziun vegnan occupads dapi la fundaziun d'ina represchentanza da la SSR. La SSR ha stgaffì la fundaziun independenta l'onn 1983. Avant era la Chadaina da Fortuna

(«Chaîne du Bonheur») durant quatter decennis in'emissiun radiofonica dal radio da la Svizra romanda ed ina part integrada da las structures da la SRG SSR.

## «Chadaina da Fortuna – la Svizra solidarica»

Quai è l'expressiun da la solidaritad da la populaziun svizra cun las victimas da catastrofes e conflicts. Ella è ina fundaziun independenta, stgaffida da la SRG SSR. La Chadaina da Fortuna n'operescha betg sezza. Cun las donaziuns ch'ella retschaiva da la populaziun e da firmas, chantuns e vischnancas cofinanziescha ella projects da las 25 ovras d'agid partenarias. Quellas sustegnan las victimas al lieu.

La fundaziun segirescha in'utilizaziun effizienta ed intenziunada dals daners contribuids. Per quest intent incumbensescha ella experts d'analisar da radent e d'evaluar repetidamain ils projects al lieu ed ella garantescha che las normas internaziunalas per l'agid immediat, la rehabilitaziun e la reconstrucziun vegnan resguardadas. En Svizra gida la Chadaina da Fortuna en collavuraziun cun ser-

vetschs socials spezialisads persunas en basegn cun var in milliun francs l'onn. Suenten malauras sustegna ella persunas privatas, vischnancas u IPM che han subi gronds donns. Dapi il 1946 ha la Chadaina da Fortuna rimnà donaziuns en ina valur da passa 1,5 milliardas francs.

Dapli sut [www.glueckskette.ch](http://www.glueckskette.ch).

## Passé simple, pronoms e cuschina provenzala

Ils 13 da settember 2014: Cuira, 13 grads. Tge importa! Jau hai fatg las valischs e sun pront per partir. In sguard en la rait mussa: en mia destinaziun datti bler sulegl e temperaturas da 26 grads.

\*

La Provence spetga, in mais curs da franzos ad Aix-en-Provence, ina da las bellas citads da la Frantscha. E lura: aura da stad, cuntradas magnificas, architectura, ils martgads cun da tuttas sorts products. Jau sun plain aspectativas e ma legrel da passentar la «fin da la stad» en la Provence.

### A l'école

Ils 15 da settember: l'emprim di da scola a l'École IS ad Aix-en-Provence. In pau curiosa, la situaziun dad esser en ina stanza da scola cun persunas fitg differentas che vegnan da divers pajais. La motivaziun è gronda, pertge tuttas e tuts han gust d'emprender la lingua e da sa perfecziunar. E la gronda part èn scolaras e scolars sur 40 onns che han gia in bun nivel. E lura lur professiuns: Matthias, per exempel, da la Germania, lavura a Kabul per las Naziuns Unidas, ed el ha raquintà bler dals pajais e da sia lavur, e quai tut per franzos. Leif da la Svezia, pensiunà, ha lavurà sco directur d'ina interpresa che producescha colors e products chemics. El ha passentà ils ultims onns en la Gronda Britannia ed en l'Olanda. Gia adina ha el già ina passiun per la Provence, ed uss ha el schizunt cumprà ina pitschna chasa en la regiun e discorra fitg bain franzos. Quai è motivaziun era per tut ils auters ed era jau emprov da megliar mias enconuschentschas, mes vocabulari e las abilitads da far conversaziun. Ina sfida! Igl è però impurtant da s'occupar da pronoms, dal passé simple, dals comparatifs e da l'imparfait. E cler, suenter quatter em-



**La baselgia da Notre-Dame-de-l'Assomption a Moustiers, ina da las pli bellas vischnancas en Frantscha.**

nas immersiu totala daventa tut pli simpel e la vita quotidiana ad Aix dal tuttafatg normala.

### Le charme du Midi

Però be scola fiss lungurus. Ad Aix pon ins far anc bler auter. En que-

sta pitschna citad calma e cun bler charme datti blers edifizis istorics, era dal temp dals Romans, baselgias e plazzas zuppadas. Gronda impressiu han fatg ils museums, da quels da grond prestige: la Fondation Vasarely cun las lavurs vi-



**La catedrala Sainte-Marie-Majeure ed il Musée des civilisations de l'Europe e de la Méditerranée a Marseille.**

siunaras da l'artist ungarais Victor Vasarely ubain il Musée Granet. Ina da las exposiziuns è stada deditgada a la collecziun impressiuanta da l'American Henry Pearlman che ha ramassà ovras da Cézanne, Degas, van Gogh, Modigliani e Gauguin. En ina pitschna baselgia en in lieu sper las sendas turisticas hai jau lura pudì contemplar ils purtrets da la Collection Jean Planque, in Vaudois che aveva lavurà per la Fondation Beyeler a Basilea e che ha già ina relaziun amicala cun Pablo Picasso. Uschia ha el pudì cumprà divers Picassos che furman uss il coc da l'exposiziun ch'è domiciliada dapi intgins onns ad Aix-en-Provence. Las sondas e dumengias èsi da far excursiuns en la Provence, en las Gorges du Verdon, ina chavorgia impressiuanta, ubain a Moustiers, in dals pli bels vitgs da la Frantscha.

\*

... e natiralmain las citads da la regiun sco Arles, Avignon e surtut Marseille cun ses quartiers fitg differentes, il port, las baselgias La Major e Notre Dame de la Garde, il quartier dals immigrants da l'Africa dal Nord e surtut il MuCem, construì l'onn passà cura che Marseille è stà la chapitala culturala da l'Europa.

\*

E sco finiziun anc insatge da la cuschina provenzala. Damai che la populaziun na pudeva pli baud betg sa prestar charr, chatt'ins sin la carta da menu en spezial tratgas da legums. La pli enconuschenta è bain la «ratatouille», ma era la pasta d'ulivas «tapenade» e la maionesa d'agl «aïoli» che vegn servida cun l'aperitiv inscuntr'ins magari era tar nus. «Bon appétit!»

Jachen Prevost

# A la tschertga da tuns rumantschs

Er a Berna pon ins far intervistas per rumantsch en conferenzas da medias. Quai è ina da las chaussas che jau hai emprendì en mes quatter onns e mez sco correspondent da RTR en Chasa federala.

«Tgi che sa rumantsch, sa dapli.» Tgi avess pensà che quella maxima valia er insatge a Berna? Tgi che sa rumantsch, dastga numnadain far l'emprima intervista suenter ina conferenza da medias da la chanceliera federala Corina Casanova. Tenor la regla: ils cussegliers federals u la chanceliera federala dattan l'emprim pled e fatg en lur lingua materna. Ils schurnalists da las autras regiuns linguisticas ston spetgar – e pon sin il pli empruvar da lignar tge ch'i vegn ditg. Jau conced: gist bler n'è quai betg capità ils ultims quatter onns e mez. Ma la regla sco tala è ina regla da fier che vegn respectada en il Center da medias da la Chasa federala. E cura ch'il chatsch è main grond, survegn ins magari era tuns rumantschs davart la disputa da taglia cun ils Stadis Unids – da Mario Tuor ch'è il pleader dal secretariat da stadi per dumondas finanzialas internaziunalas. U ch'ins po far in'intervista rumantscha cun il president dals chemicists chantunals svizzers Otmar Deflorin davart il pli nov stgan-

del cun victualias. I dat dapli Rumantschs a Berna che quai ch'ins pensass! E mintgant datti era bellas surpraisas: per exempel sch'ins dastga far dumondas per rumantsch a Doris Leuthard davart novs parcs naziunals.

## Ina Svizra en miniatura

Mintgant tschertgan er ils/las collegas da lingua taliana e franzosa urgentamain tuns ed han meraviglias tge ch'ils parlamentarists rumantschs Martin Candinas, Stefan Engler, Hansjörg Hassler u Silva Semadeni han ditg en il microfon da RTR – ed ins po dar vinavant in tun rumantsch che vegn alura emess sin las undas da RSI u RTS (u viceversa). Sper la pussaivladad da pudair discurre mintga di tut las quatter linguas naziunalas èsi quest spiert da squadra en l'uschenumnà «biro latin» che jau hai apprezzà en spezial en il Center da medias da la Chasa federala ch'è insatge sco ina Svizra en miniatura.

Claudio Spescha



Ils 31 d'october ha Claudio Spescha gì ses ultim di da lavur tar RTR, nua ch'el ha lavurà dapi il 2004. En il futur lavura el en la redacziun da la Tagesschau da SRF.

## Die Schweizer – Les Suisses – Gli Svizzeri – Ils Svizzers



DVD en 4 linguas

Durada: ca. 200 minutas

Original: tudestg

Linguas: franzos, talian e rumantsch

Pretsch: CHF 39.90

Cas favuraivels, guerras e conflicts, chaschuns manchentadas, contactar ed equilibrar: la Svizra è il resultat da l'istorgia che cumpiglia passa settschient onns. Adina puspè è ella stada confruntada cun muments decisivs che han sfurzà ella da prender decisivns impurtantas. Personalitads sco Werner Stauffacher, Clau da Flia, Hans Waldmann, Guillaume-Henri Dufour, Alfred Escher e Stefano Franscini han influenzà quests muments. Da questas sfidas raquintan ils quatter films.

Per plaschair far diever dal formular da pustaziun che Vus chattais en la brochura agiuntada a quests Accents.

## Tgi vegn – tgi mida



**Mirco Wolf** (\*1991) fa in praticum tar la producziun da radio durant il november e december 2014. El vegn da Trun ed ha fatg l'emprendissadi sco specialist d'autos. Dapi il 2012 ha el lavurà sco mecatronist d'autos.



**Andri Franziscus** (\*1966) daventa moderatur dals Controvers. El surpiglia quest pensum da quatter emissiuns per onn a partir dal november 2014. El ha lavurà differents onns tar SRF, l'ultim sco producent da 10 vor 10.



**Astrid Alexandre** (\*1981) mida l'entschatta da schaner 2015 da la redacziun da musica en la redacziun reflexiun.



**Anna Serarda Campell** (\*1983) mida l'entschatta da schaner 2015 da Cuir a Berna e daventa correspundenta da la Chasa federala.



**Paula Nay** (\*1985) daventa producenta dal Telesguard. Ella surpiglia questa incumbensa a partir da l'entschatta da schaner 2015.



**Adrian Stecher** (\*1986) daventa a partir da l'entschatta da schaner 2015 moderatur da la parada da hits, sper il pensum pitschen sco moderatur da matschs da hockey.



**Flavio Tuor** (\*1982) daventa producent musica. El surpiglia questa funcziun a partir da l'entschatta da schaner 2015.



**Guadench Dazzi** (\*1966) e **David Truttmann** (\*1975) daventan producents da la nova redacziun reflexiun.



Questa redacziun cumiglia las emissiuns emnilas da radio ed ils Cuntrasts. Els surpiglian quest pensum a partir da l'entschatta da schaner 2015 en furma da job-sharing.



**Heidi Sutter-Martinelli** (\*1965) cumenza l'entschatta da schaner 2015 sco nettegiunza da la cafetaria. Ella vegn da Strada, ha fatg il gimnasi e suenter lavurà differents onns tar la PTT e lura tar la Swisscom sco teleoperatrice.



**Sabrina Bundi** (\*1984) daventa a partir da l'entschatta da mars 2015 reportra dal Radio Rumantsch. Ella vegn da Surrein, ha fatg il seminari scolastic a Cuir e suenter studegià a

l'Universitad da Berna e da Friburg. Durant las scolaziuns ha ella tranter auter lavurà sco translatura tar il CCM a Laax, sco bibliografa da la claustra da Mustér, sco collavuratura libra tar il Bündner Tagblatt e sutassistenta da prof. Georges Darms a l'Universitad da Friburg. Dapi il november 2011 è ella redactura tar il BT.



**Selina Huonder** (\*1999) da Segnas cumenza l'entschatta d'avust 2015 l'emprendista mercantila.

### Pass per pass al master



**Flurina Huonder** (\*1989) ha fatg in ulteriur pass en sia carriera professiunala. Il settember 2014 ha ella retschavi il bachelor en ciencias d'infurmaziun a la HTW Cuir. Uss ha ella cumenzà il studi da master. Sper il studi lavura ella tar RTR en la partiziun da D+A (documentaziun ed archiv).

## Preparà l'onn che vegn en Val Schons



(ea) Durant la dieta da clausura tradiziunala che ha gi lieu il settember ad Andeer en las localitads dal venerabel Hotel Fravi (construi l'onn 1828) èn la direziun ed il cader da RTR s'occupads da la strategia da l'interpresa e da las finamiras per l'onn 2015. Dietas da lavur en la regiun porschan adina era la chaschun per emprender d'enconu-

scher anc meglier ina vallada u ina vischnanca. Ad Andeer ha Cristian Joos, anteriur redactur e moderatur dal Radio Rumantsch, manà ils responsabels da RTR tras las streglias e giassas, raquintà da temps passads ed infurmà davart la situaziun actuala dal lieu principal da la Val Schons che ha passa 900 abitants.

**Taidlas bler, vesas cler!**



# Il mund digital è realitad

Varga 6000 participantas e participants da l'entira Europa han visità dals 22 fin ils 24 d'october il congress «Münchner Medientage», la pli gronda occurrenza dals meds da massa en l'Europa.

(bb) Il tema da quest onn: nagina spassegiada – vias a la normalitad digitala (Kein Spaziergang – Wege zur digitalen Selbstverständlichkeit). Dumandà a moda simpla: tge avegnir han ils meds da massa en in mund digitalisà? Cun ina delegaziun da la Societad Svizra da Radio e Televisiun SSR è Bernard Bearth, referent da program da RTR, viaggià en la chapitala da la Bavaria.

## La televisiun resta

Sco emprim la buna nova per tut quels che teman che la televisiun tradiziunala svaneschia en l'avegnir: na. Quai è stà il tenor e la risposta a la fin dals trais dis a Minca. La televisiun haja anc adina la gronda forza da mussar ils gronds films documentars, gronds eveniments il mument ch'els capitan – las grondas occurrenzas da sport,

las grondas shows, las grondas emissiuns da divertiment, las serias producidas cun blers milliuns.

## L'internet cumplettescha la purschida da televisiun

Mo gia tar las serias cumenzi: quellas vegnan gia oz producidas per part per la derasaziun en l'internet. Il success en l'internet decida, sche la seria vegn cuntinuada e sche las staziuns da televisiun pon cumprar e derasar ellas en lur programs. Ed adina dapli shows da televisiun grondas porchan en l'internet e sin ils apparats mobils cuntegns supplementars, pussaivladads d'interagir e da comentar la show il mument ch'ella vegn emessa. L'avegnir saja quel ch'il public sa diverteschia cun differents visurs il medem mument, cumenzia a consumar sin in apparat e cuntinueschia sin in auter.

Cuntegn persunalisà: sche l'internet furnescha a mai mes menu

In auter tenor dals referats e da las discussiuns a Minca: il consument vul consumar ses agen menu, avair la pussaivladad d'empustar online sias emissiuns e ses cuntegns sin dumonda. In vul las novitads regiunalas, l'auter emissiuns spezialas da musica, puspè in auter ha gugent serias e puspè in auter preferescha il sport. Perquai emprovan blers meds da massa da porscher al public la pussaivladad d'in program individualisà e persunalisà.

## En la massa da la purschida mediala gudogna la fin finala la qualitat

Quai ch'il public vul è qualitat: quest facit è stà d'udir tar tut las discussiuns, saja quai en connex cun cuntegns mo per la derasaziun online ubain sch'i va per las produziuns da televisiun grondas. E qualitat è vegnida discutada sut l'aspect dal cuntegn e betg exnum sut l'aspect da la qualitat tecnica.

A la fin decida il public tge ch'el veglia – independentamain ord tge bischla ch'il cuntegn vegn.

## L'internet sco schanza per programs da nischa

Quest aspect ch'è vegnì discutà a Minca prend jau sapientivamain a la fin – per far la punt cun RTR. Nus faschain in program da nischa, e schizunt programs da nischa en la nischa! E qua saja la rait da l'internet ideala per stgaffir communitads pitschnas cun il medem interess. Per uschè da dir: esser in mund virtual per noss public rumantsch sparpaglià pli e pli fitg per l'entir mund enturn. RTR sto esser là nua che ses public è!

## Giubileums da fatschenta

### December 2014

Chasper Pult - 15 onns  
Renata Quinter-Guetg - 15 onns  
Adolf Collenberg - 10 onns

### Schaner 2015

Corina Luck - 25 onns  
Heidi Manatschal - 20 onns  
David Truttmann - 10 onns

### Favrer 2015

Livio Foffa - 20 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

## Partenzas

### Fin da december 2014

Elina Berlinger-Casutt

### Fin da schaner 2015

Marianna Demont

### Fin da favrer 2015

Martina Caprez



La pli gronda occurrenza dals meds da massa en l'Europa, ils «Münchner Medientage», è sa fatschenta cun l'avegnir «digital» dals meds da massa.



Eligi Derungs cun Loriana Mognetti, la victura da l'emprima concurrenza dal marenghin.



Linus Livers ed Otmar Seiler cun Sabrina Venzin, Noemi Zanin, Estella Mazzetta ed Ilu Demont, che sa legran dal premi dad aur.

## EX 14 – u l'istorgia dals quatter marenghins

Davant il stan da RTR a l'EX 14 a Mustér datti adina puspè colonnas da gliud. La culpa èn il concert sin giavisch, la concurrenza per gudagnar in iPad ed il giu dal marenghin da RTR.

(II) Il giu per gudagnar in marenghin è fitg simpel. Tgi che po responder correctamain a 15 dumondas ha gudagnà. Dumengia, ils 26 d'october, l'ultim di da l'exposiziun da commerzi e mastergn che ha gi

lieu quest onn per la 10avla giada: davant noss stan stattan quatter giuvnas – las scolaras Estella Mazzetta, Noemi Zanin, Sabrina Venzin ed Ilu Demont – che vulan empruvar lur cletg. Cun duvrar ils dus jokers e

cun l'agid dal public che persequite-scha lur stentas arrivon ellas fin a l'ultima dumonda. Anc adina pensan ellas da far il giu per gudagnar in sulet marenghin. Il redactor da RTR fa la dumonda\* ed ins po quasi tagliar la tensiun cun il cuntè. E lura il givel da legria. La resposta è correcta. L'istorgia è dentant anc betg terminada. En il public sa chatta er Alfons Quinter, il manader da la banca Raiffeisen Cadi, la quala ha

sponsurà ils marenghins. Spontanain decida el che las quatter scolaras survegnan mintgina in marenghin. Ad Estella, Noemi, Sabrina ed Ilu vegn l'EX 14 segir a restar en buna memoria.

\*La 15avla dumonda dal giu dal marenghin: Co ha num in dals mais en il chalender giudaic. E quai Nissan, Honda, Mazda u Datsun?

## Il Tour de ski turna en Val Müstair

(ra) Da Bavania èsi puspè uschè lunsch: il Tour de ski vegn per la segunda giada en Val Müstair. Ils 6 da schaner 2015 vegn organisada a Tschier la terza da set etappas da la pli greva cursa da passlung dal mund. Ed igl è gist anc la disciplina la pli spectaculara: in sprint en il stil liber. L'ultima giada, avant dus onns, aveva Dario Cologna manchentà mo per pauc il podest. Cologna era crudà en il final dal sprint ed aveva stuì sa cuntentar cun il quart plaz davant ses agen public. Ussa turna l'eroc da la Val Müstair en sia patria. Sch'el resta saun è il dubel campion olimpic da Sotschi in dals

gronds favorits al Tour de ski, tant pli perquai ch'el po quintar cun il sustegn dal public. Sa fidar da quest sustegn pon sa chapescha er ils ulteriurs passlunghists svizzers, er els quasi tuts Rumantschs: Curdin Perl, Toni Livers, Jonas Baumann e forsa era Gianluca Cologna, il frar giuven da Dario. Per l'ambassadur da la Val Müstair fissi l'emprima giada ch'el gress a la partenza en sia patria.

La premiera avant dus onns ha mussà ch'il Tour de ski en Val Müstair è in spectacul. Cun Radiotelevisiun Svizra Rumantscha na manchentais Vus gnanc ina secunda da questa occurrenza.

**Cun RTR al Tour de ski en Val Müstair**

RTR rapporta live da l'etappa da sprint cun tut ils stars mundials dal passlung  
Cun intervistas, emeziuns, analisas e las vuschs dal public

**Radio Rumantsch**  
Emissiun live da Tschier  
ils 06-01-2015, 10:00–12:00, 13:00–16:00

**Livestream sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)**  
ils finals dal sprint  
ils 06-01-2015, 13:15–15:00

**Telesguard**  
Il sguard sin il di da cursa  
ils 06-01-2015, 17:40 sin SRF 1

**RTR** Radiotelevisiun Svizra Rumantscha [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) **SRG SSR**

## 5 onns Cuntrasts als Dis da litteratura a Domat In sguard davos e sin la culissa televisiva

Il settember 2010 è naschida quasi spontanamain l'idea da realisar in'emissiun speziala en occasiun dal 20avel giubileum dals Dis da litteratura .

Jau ma regord bain, per questa emprima emissiuon avain nus creà anc cun grond entusiassem in agen decor per il studio. Quai era in'aventura tut speziala, improvisaziun il pled-clav. Paucas minutas avant la preregistraziun eri anc da curreger la glisch ed era las sutgas han ils aspectaturs stuì purtar quasi sezs en noss studio. La culissa da quest studio avain nus dentant dismiss gia suenter la segunda emissiuon, damai che las discussiuns davart sia bellezza eran betg d'ignorar. Uschia è daventada la tribuna dals Dis da litteratura gia per la terza giada era la tribuna per la Televisiun Rumantscha. La culissa avain nus cumpletta successivamain cun elements per effects speziala, damai che nus avain integrà era parts da divertiment musicalas en ils Cuntrasts, ussa schizunt emess live.



Ils chantauturs Alexi Nay e Marcus Hobi en la «s'umbriva» da la decoraziun retro.

### Retro-panel

Quest onn avain nus tschernì ina paraid cun panels da LED sco decor davos ils chantauturs Alexi e Marcus. Jau conced, l'idea da far quai è stada spontana, e l'effect e stà grev d'imaginar. Pir durant la prova generala il venderdi avain nus scuvert per propi l'effect e fatg anc intginas midadas. E las reacziuns suenter

l'emissiun? «Tip top avais vus fatg quai! In'emissiun divertenta, in moderatur simpatic, giasts interessants e cumpetents. Ma la paraid cun ils panels da LED: nunpussavla, senza gust, deplazzada ... Quels malletgs na pon ins betg mussar.» Wow! Ina vaira schlaffada per nus ch'eran persvas d'avair tschernì in element cool sco decor per illustrar il motto

da l'emissiun, il RETRO. Danovamain: «De gustibus non est disputandum.»

Ruedi Bruderer,  
redactor Studio litterar RTR

PS: Ils 9 da november 2015 survegn il Studio litterar live da Domat pupsè ina nova schanza.

## Cletg da chatscha – cletg tar il Radio Rumantsch

(rtr) Durant la chatscha 2014 ha il Radio Rumantsch tshertgà la preda da chatscha. Passa 20 differents animals èn vegnids annunziads da chatschadurs, da lur confamigliars u da lur amis.

Mardi, ils 30 da settember 2014 ha Armando Janett, guardiachatscha da Tinizong, tratg la sort tranter tut las preda annunziadas. Gudagnà ha quest onn Otto Bass da Rabius cun ses buc-chamutsch da tgira ch'el ha sajettà ils 18 da settember en il territori da Crap Ner Sumvitg.

El gudogna la patenta da chatscha per l'onn 2015 en la valita da passa 700.- francs, sponsurisada da la Banca Raiffeisen Surselva.

**Marionna Lombriser, RTR, e Gabriel Casutt, manader Banca Raiffeisen Surselva, cun il victur Otto Bass.**



# Blers pachets per 2 x Nadal

Far in regal ed il medem mument gidar. Quai è il senn da l'acziun caritativa «2 x Nadal». Per la 18avla giada rimnan la SRG SSR, la Crusch Cotschna Svizra e la Posta Svizra mangiativas che na van betg en mal, products d'igièna, termagls ed urden da papetaria.

(ml) Ils pachets vegnan rimnads dals 24 da december 2014 fin ils 10 da schaner 2015. La mesadad da la rauba vegn silsunter repartida a persunas basegnusas en Svizra, l'autra mesadad va en Bielorussia, Bosnia ed Erzegovina, Moldavia ed en Bulgaria. Ils pachets pon ins purtar al spurtegl da la posta. Là datti era l'etichetta cun l'adressa da 2 x

## Il Radio Rumantsch envida ad ina caffè ...

... ils 30 da december 2014 en l'Ustaria Cruna a **Sumvitg** tranter las 8.00 e las 12.00.

... ils 8 da schaner 2015 en il restaurant da l'Hotel Pizzeria Flüela a **Susch** tranter las 8.00 e las 12.00.

Nadal. La posta trametta ils pachets gratuitamain a la Crusch Cotschna Svizra.

Quest onn envida RTR duas giadas ad «In café cun Marionna Lombri-ser per 2 x Nadal». Las audituras ed ils auditurs pon purtar donaziuns per 2 x Nadal, per exempel in pacris, in kilo farina, ina buttiglia schampo, ina tuba pasta da dents, colurs u risplis per scolaras e scolars e lura star da cumpagnia e bavier café gratuit cun la moderatura dal Radio Rumantsch.

## Grazia fitg!

Ins po era regalar in pachet digital. Cun la donaziun compra la Crusch Cotschna il material d'agid en ils pajais da l'Europa Orientala e po stegnair uschia l'economia locala e spargnar custs da transport.

Dapli sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)



Marionna Lombri-ser sa legra da survegnir blers pachets per l'acziun 2 x Nadal.

# Da Sviz, Turitg enfin Tujetsch – il futur è dapertut!

(pb) A chaschun dal «Di naziunal dal futur» han era quest onn sis uffants visità la chasa RTR per uschia survegnir in'invista en in di da lavur da lur madritscha, cusrin, onda u enconuscenta.

Selina dal chantun Sviz e Tim dal chantun da Turitg han già da levar baud per esser a temp en il studio a Cuira. Era sch'els dus discurren rumantsch be a chasa, èn els s'integrads spert e bain en la gruppa da las «mini»-schurnalistAs rumantschAs. En gruppas da dus han els survegnì in tema, han

retschertgà e formulà dumondas e fatg intervistas.

Sper la lavur tar il radio cun il microfon han Nicole da Domat, Giuliana da Praden, las duas Tuatschinas Andrina e Tschena e noss dus giasts da la Bassa era pudì dar in'egliada davos las culissas da la televisiun cun esser da la partida tar la produziun dal Telesguard.

Lavurar sco schurnalistA è «cool» è stà il facit dals uffants che han participà ils 13 da november al «Di naziunal dal futur» en chasa RTR.



Sin visita tar RTR: Tschena, Andrina, Selina, Nicole, Giuliana e Tim.

# Vijita formativa di regisc-programis de RAI LADINIA

Alessandro Dapunt, Sara Frenner, Anna Mazzel y Leo Senoner é sta ala sènta zentrala de RTR a Coira y ala sènta locala de Scuol, dai 11 ai 13 de setèmber 2014. Confrunt de ideas y barat de esperiènzes cun i responsabli dla direziun, dla redaziun, dla produziun tecnica y dla formaziun.

Da amiré é le model produtif-editorial-mediatic de RTR dèr efiziènt y essenzial, basè sòn l'adoranza de na tecnologia digitala y multimediala dèr avanzada, tres deplü orientada devers de internet. La plurifunziun di redadus é por nos n ejèmpl. Danter Grijuns y Ladins se capèsciun dèr bun. Intradades é poscibilités de colaburaziun tla TV y tla formaziun.

## Teconologia y profesionism te n retrat funzional

Al nes à imprescionè la funzionalité de RTR, le sincronism danter patri-mone uman, preparaziun y profesionalité dl personal y la cualité dla tecnologia metüda a desposiziun. I redadus à la poscibilitè da laurè autonomamènter y diretamènter sòn les trasmiscions cun azès ales banches dac zentralisades. L'integrasiun digitala de düc i contignüs y la condivi-jun t'architètoira de produziun de düc i prozesc de laür, pormèt velocitè de esecuziun, laür finalisé de grup y poscibilitè de publicaziun multimediala a deplü canai: web, radio, televi-jun y aprofondimènt a deplü livi sòn l'argomènt. Chèsc comporta la poscibilitè de consultaziun y interaziun da

pert dl publich tres i sorvisc internet dagnora atualisà.

Le proiet da condüje vigni redadù a na pluralité de competènzes, dal conzet redazional, ala registraziun, ala scritöra di tesç, al montaje di tòc, çina ala trasmiscion, comporta n gran aumènt dla produttività, mo magari inçe n stres da suraciaria de laür y difficultè da rovè do cun döt, ti tèmps damanà. D'atra pert pormèt le sistem formatif de nivel alt, costant y indivi-

dualisé de avèi profesionisc al'altèza y bun ausà al laür de team.

## Strènje destanzas tres la colaoraziun

Les sèntes destacades de RTR coche chëra de Scuol, pormèt n contat diret sòn le post, garanzia de presènza ai evènc y al'atualité. Le bun coliamènt tecnologic cun la sènta zentrala fej surpassè la destanza geografica y garantèsc la trasmiscion zènza intardiamènc di contribuè local. N model che i surantolèsson ion inçe por la Ladinia.

Sides le conzet organisatif co inçe le model tecnologic produtif de RTR é por nos dessigü n punt de referimènt.

Propi deache RTR é de n valgügn agn

danfora, sunse coche produzènc de RAI LADINIA inçe dèr interessà a sciöche RTR cura la formaziun de sü redadus. Nosc fin é chël de svilupè formes de colaoraziun, por ejèmpl, stage de formaziun y barat de referènc esperè t'ciamp di media. Tla televi-jun fóssel interessant por trames les perts da mète a jì na coproduziun. Chësta vijita à portè a se conèscè y a mète la basa por inviè ia proiec por le dagnì. Na colaoraziun plü strènta danter auturs de RAI LADINIA y de RTR dèida favorì lians tres plü fredejins danter dui popui jomelins por lingaz y cultura, i rumanc dla Svizera y i ladins dles Dolomites.

Sara Frenner



La delegaziun da la RAI Ladinia en visita tar ils collegas rumantschs a Cuira: Stefan Dobler, Sara Frenner RAI, Leo Senoner RAI, Ladina Heimgartner, Oscar Knapp, Anna Mazzel RAI, Alessandro Dapunt RAI, Bertilla Gioisi e Gian Ramming.

## Schurnalistas e schurnalists ladins tar RTR

Ina delegaziun da schurnalistas e da schurnalists ladins da la RAI Bulsaun ha visità il settember 2014 ils collegas rumantschs da RTR a Cuira.

En il center è stà il barat d'expèriènzhas. Nus avain prendi invista dal model da produziun effizient da RTR, il qual sustegn a moda optimala l'incumbensa re-

dacziunala cun support tecnic e cun meds indispensabels per la lavur d'ina chasa da medias moderna (internet, medias socialas, etc.).

La polivalenza dals redactors da

RTR che nus avain en spezial pudì imprendè d'enconuscher en il biro dals corrispondents a Scuol è per nus in exempel, al qual nus pudain ans orientar. Grazia ad ina colliaziun tecnica optimala funcziunèsch era la collavuraziun tranter la centrala a Cuira ed il biro a Scuol fitg bain. Era per la RAI Ladinia fiss

in tal model senz'auter in'opziun. Discutà avain nus era davart pussaivladads da collavuraziun tranter RAI Ladinia e RTR, en spezial quai che pertutga produziuns da televisiun e la scolaziun.

Sara Frenner, realisatura e reschissura da radio e televisiun RAI Ladinia



Lucas Schwarz, Roland Vögtli e Thomas Cathomen.



In trio exclusiv: Pascal Gamboni, Ursina Giger e Gian Carlo Simonelli.

## 3 novas chanzuns sin undas rumantschas grazia a la turnea «chant au tour»

(AA) La turnea «chant au tour 2014» ha purtà bels muments e tuns armonics betg mo al public ch'è stà als concerts – er ils programs da musica da RTR han profità! Trais novas chanzuns èn numadamain vegnidas scrittas e registradas aposta per la promoziun dals concerts. Ch'ins stampa flyers e placats, ch'ins scriva e-mails e fa reclama sin raits socialas – quai enconusch'ins bain daditg sco med da promoziun. Dentant scriver e regi-

strar trais novas chanzuns per far attent a sis concerts – quai pudess esser ina premiera. Tuttina hai bain spert parì evident che quai saja in'idea da realisar! Pertge en la turnea «chant au tour 2014» han chantatur(a)s rumantsch(a)s integrà elements d'auters geners da musica en lur chanzuns. E per mus-sar al public co che quai pudess turnar concretamain, na datti bain na-gin med pli direct che la musica sco tala!

Pascal Gamboni ed Ursina han «STEILAS ELS EGLS» L'emprima chanzun da promoziun è ina chanzun d'amur plain ligerezza e speranza. En questa chanzun vegnan Ursina e Pascal Gamboni accompagnads da Pius Baumgartner (clarinetta), Gian Carlo Simonelli (giùn) e Claudio Hassler (acordeon). Ina chanzun ch'ans na va betg pli or dal chau!

Tartaruga e Cha da Fö vulan la medema dunna e chantan «ELLA EI»

En la retscha da «This Girl Is Mine» (McCartney/Jackson) datti uss er ina chanzun rumantscha che ra-quinta l'istorgia da dus umens che cumbattan (almain verbalmain) per la medema dunna. Tgi che survegn la finala questa famusa «ELLA» na vegnin nus betg a savair – franc è però ch'il duo ha registrà in veritabel verm d'ureglia, quai culs «jazzers» Andi Schnoz (ghitarras), Josquin Rosset (keys), Lucas Schwarz (bass) e Rolf Cafilisch (drums).

En «L'EPOCA» sa dumondan Mario Pacchioli ed Astrid Alexandre cun umor, sche tut era pli baud propi megliaer ...

Per l'ultima chanzun da promoziun per la turnea sfundran Mario Pacchioli ed Astrid Alexandre in zic en il mund da la musica classica. Per l'ina emprestan els da Johannes Brahms in motiv or d'in da ses sauts ungarais, e per l'autra als sustegnian Selina Derungs (flauta) e Cristina Janett (cello).

Qua pudais Vus tadlar las trais chanzuns:

[www.rtr.ch/chantautour](http://www.rtr.ch/chantautour)

## La concorrenza

Tge è PLAY RTR?

nova emissiun

chanal da novitads

plattafurma da videos sin rtr.ch ed in'APP

**Premis:**

- 2x2 cartas dal di per las pendicularas Lai-Arosa

**Trametta tia resposta fin ils 15 da schaner 2015 a:**

**accents@rtr.ch u a**

**RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha**

**Accents**

**Via da Masans 2, 7002 Cuira**

**Las victuras da la davosa concorrenza:**

Letizia Berther, Dallenwil

Sina Maria Candinaz, Surrein

Ursina Fatzer, Mustér



# L'ambassadur da la Frantscha sin visita tar RTR

(js) A chaschun da la visita tar la regenza dal chantun Grischun ha l'ambassadur franzos René Roudaut era fatg ina visita tar RTR. El è vegnì beneventà dal president SRG.R Oscar Knapp, dal schefredacatur Gian Ramming e da Daniel Wasescha, il manader resursas umanas e contabilitad. La consula generala Sylvaine Carta-Le Vert ed il president d'onur dal circul d'affars Frantscha-Svizra han accumpagnà

l'ambassadur. La delegaziun da la Frantscha ha mussà grond interess per la lingua rumantscha, per sia istorgia e cultura e per la rolla dal rumantsch en Svizra ed en spezial en il Grischun. Oscar Knapp ha infurmà la delegaziun franzosa davart las incumbensas da la SRG.R ed ha preschentà la chasa RTR. A chaschun da la runda tras la chasa han ils visitaders vesi ils studios da radio e televisiun cun las piazzas da

lavor dals collavuratur e da las collavuraturas. Dumondas concernent las cumponentas da las emissiuins da RTR e co ch'ellas vegnan distribuidas han interessà ils vischins da la Frantscha.

La visita tar RTR vegn a restar ina bella regurdientscha da lur visita en il chantun Grischun per la delegaziun franzosa.



Oscar Knapp, president SRG.R; René Roudaut, ambassadur da la Frantscha a Berna; Sylvaine Carta-Le Vert consula generala da la Frantscha a Turitg e Heinz Kundig, president d'onur dal circul d'affars Frantscha-Svizra.

## Impressum

**editura:** Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

**gremi editorial:** Ladina Heimgartner (lh), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redacziunal:** Patrick Alig (pa), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Armin Gruber (ag), Chatrina Josty (cj), Ladina Heimgartner (lh), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han er collavurà:** Astrid Alexandre (AA); Roger Alig (ra); Alois Beer; Prisca Bigliel (pb); Ruedi Bruderer; Gion Caviezel; Guadench Dazzi (gd); Sara Frener (RAI); Isabell Jäger (ij); Alain Kniebs (BRF); Linus Livers (ll); Marionna Lombriser (ml); Jachen Prevost; Judith Schaniel (js); Claudio Spescha, Michael Spescha (msp)

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Lia Rumantscha

**stampa:** Somedia Production, Cuira

**data da publicaziun:** 4 giadas l'onn (1-3 / 1-6 / 1-9 / 1-12)

**ediziun:** 3300 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa, euv.

**era sin:** [www.rtr.ch/accents](http://www.rtr.ch/accents)

RTR en l'internet: [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

# Die Kleinen unter sich

## Alain Kniebs vom Belgischen Rundfunk zu Gast in Chur

Gut 750 Kilometer trennen meinen Arbeitsplatz im großen Rundfunkgebäude in Brüssel vom Funkhaus vor traumhafter Bergkulisse in Chur: RTR und BRF haben jedoch mehr gemeinsam als sich auf den ersten Blick vermuten lässt.

Die Redaktionen der öffentlich-rechtlichen Minderheitensender der Schweiz und Belgiens produzieren ein vergleichbares Informationsangebot in Hörfunk, Fernsehen und Internet. Schnell wurde mir aber beim Besuch Ende Oktober in Chur bewusst: Die Kollegen vom Rätoromanischen Rundfunk verfügen über deutlich mehr Mittel als wir vom Belgischen Rundfunk. Auch unter den Kleinen in Europa kann es also durchaus große Unterschiede geben...

Während meines Austauschs in Chur habe ich viel gelernt: über Drehs vor Ort in den Bergen, über den Redaktionsalltag im Funkhaus und den Korrespondentenbüros,

über den Kanton Graubünden und natürlich jede Menge über das Rätoromanische. Die Kollegen vom RTR haben mich mit offenen Armen empfangen, haben mir jede erdenkliche Frage offen beantwortet und mir einen dadurch ehrlichen Einblick in ihre Arbeitswelt gewährt. Außerdem haben sie mir die Schönheiten ihrer Region gezeigt. Die rätoromanische Schweiz hat nicht nur kulturell etwas zu bieten. Vor allem landschaftlich gibt es unzählige Highlights, aber auch das Kulinarische lässt nichts zu wünschen übrig. Aber davon können wir Belgier ja auch ein Lied singen – wie Sterneküche, Bier, Fritten und Schokolade beweisen. Wobei: Beim

### Alain Kniebs

Dapi 2007 è Alain Kniebs (\*1985) engaschà tar il BRF. L'emprim en il «Funkhaus» ad Eupen sco reporter da radio e redactur da novitads. Il 2009 mida el tar la televisiun e daventa reporter, moderatur e responsabel dal

di dal magazin da novitads «Blickpunkt». Dapi la stad 2011 è el correspondent en il studio da Brüssel e rapporta da l'actualitad en Belgia e da quai che capita tar l'Uniu europeica e la NATO



Letzteren werden wir uns wohl nie einig werden – beim Test schweizerischer und belgischer Schokolade im Radioprogramm von Radio Rumantsch haben wir ganz diplomatisch auf unentschieden plädiert. «Grazia fitg» für diesen interessan-

ten und aufschlussreichen Austausch, für den Einblick in die Arbeitswelt von RTR und natürlich für die vielen Insidertipps und die tolle Gastfreundschaft!

Alain Kniebs

### Belgischer Rundfunk (BRF)

Il BRF vala sco pli pitschen emettur da dretg public en l'Europa. El fa programs per la minoritad tudestga en Belgia (ca. 77'000 abitants en l'ost dal pajais). Il BRF ha da quai da 60 collavuraturas e collavuratur e dus emetturs da radio (BRF1 e BRF2). Da cuminanza cun il «Deutschlandfunk» datti era in program communal per la regiun da Brüssel. En la televisiun emetta il BRF mintga di in magazin da novitads da strusch 15 minutas. Il portal d'internet brf.be porscha novitads actualas, fotos, audios e videos. Las grondas chasas da medias electronicas da la Belgia èn VRT per la Flandra e RTBF en lingua franzosa.



Tge tschigulatta è meglia? Alain Kniebs, Claudia Cathomen ed Alice Bertogg na pon betg sa decider.



# Far bler cun pauc – ina visita tar RTR dals Beltgs tudestgs

Quai che RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha è per nus Rumantschs, è il Belgischer Rundfunk BRF per la minoritad tudestga en Belgia: pia ina chasa da medias da referenza e da qualitat, ina che stgaffescha identitad per sia minoritad, ina che producescha bler cun pauc.

Ch'i va da producir bler era cun pli pauc hai jau vis la fin d'october ad Eupen, il center politic da la minoritad tudestga en l'ost da la Belgia ch'è cun ses 76'000 abitants circa uschè grond sco la minoritad rumantscha en Svizra. En la citad sa chatta era la sedia principala dal BRF che jau hai visità durant tschintg dis per survegnir in'invista en ils process da lavur da questa chasa da medias.

7 milliuns euros ston tanscher Ed jau sun stà surprais da vesair co ch'il BRF vegn da producir cun in pitschen team da 29 plazzas a temp cumplain in program cun uschè bler cuntegn. La fin finala han ils collavuratur d'emplenir dus emetturs da radio (BRF1, BRF2), in'emissiu da television quotidiana («Blickpunkt») da mintgamai 15

minutas e lur pagina d'internet.

E schebain ch'il BRF ha a disposiziun be in preventiv annual da bun 7 milliuns euros e che l'infrastructura n'è betg la pli moderna, èn ils products che jau hai vis adina stads d'alta qualitat – sumegliants a quels da RTR. Las contribuziuns da radio e television èn circa tuttina lungas, persunter dovra il BRF pli intensivamain ils temas per ses entir program.

La television fa era radio

Uschia fa il redactor – ch'è sco nus Rumantschs per regla biling – or d'in tema per il pli gist ina contribuziun per la television e per il radio e scriva lura in text pli lung per la pagina d'internet. Quai cun la differenza che la contribuziun per il radio na sa distingua betg fitg da quella ch'el ha fatg per la television – per



Gion Caviezel en il studio da radio dal BRF.

part vegn ella surpigliada in tar in. Insatge che funcziuna tut tenor tema fitg bain. Ina persuna responsabla che guarda u taidla la contribuziun avant che registrar ella na datti dentant betg.

La damaun vegn la contribuziun era

gugent repetida cun l'argument: «Il public n'è betg il medem e nus na vulain betg retegnair insatge a l'auditor da la damaun, be perquai ch'igl è stà in tema gia la saira avant».

Cuntinuaziun p. 18

## Il privel da la proximitad

(rtr) Sut quest titel ha gù lieu la fin d'october ad Eupen en Belgia la terza discussiun al podium organisada dal Belgischer Rundfunk BRF e RTR (guarda er ACCENTS nr. 1 e 2/2014). Sche las rollas èn definidas e sch'ils acturs s'inscuntran cun respect n'è la lavur per pitschnas cuminzas betg ina difficultad per ils meds da massa. Quai è stà il

facit da la discussiun. En ses votum final ha ditg Mariano Tschuur, manader martgads e qualitat SRG SSR: «En Svizra ed en la Belgia da l'Ost è il spazi pitschen quasi il medem. Questa proximitad è suletta-main da recepir sco schanza en in dialog permanent tranter schurnalists e partenari.»



Gion Caviezel e Mariano Tschuur a la discussiun al podium ad Eupen.

# Il pli bel – il pli creativ – il pli sorprendent

Ma tgi pudess quai esser? Be nagina tema! I na sa tracta betg d'in «mister rumantsch» u perfin d'in mat vegl cun rosas. Ensemen cun il public tschertga RTR ils 11 da december il pled rumantsch dal 2014. Sustegnida vegn l'acziun d'in artist musical che va er enturn fitg bain cun plets, numnadain dal rapper engiadinais Snook alias Gino Clavuot.

(ij) Il «raffader» ha fatg l'onn passà la cursa, «arsuc» è stà il pled dal 2012 ed avant han las Rumantschas ed ils Rumantschs votà ensemen cun la giuria per «tgutglar» (2011). Gudagnar po mo in pled – far la cursa pon quest onn dentant anc auters plets e quai sco part dal text en in rap rumantsch. Per quai procuran Gino Clavuot e ses collega da band Cla Riet Rauch. La damaun arrivivan els cun in «beat» en il studio dal Radio Rumantsch. Lur sfida:

tscherner da tut las propostas dal public dudesch plets e far cun quels fin mezdi in rap rumantsch. Els na ston betg far quai dal tutfatg sulets – las duas moderaturas e chantaduras Alice Bertogg e Gaby Degonda sustegnan els e rapportan l'avantmezdi dal lavuratori da plets e musica.

Suentermezdi tscherna la giuria da tut ils plets ch'il public ha annunzià enfin ils 11 da december a las 12:00 «Il pled rumantsch 2014». Tgenin



che quai vegn ad esser tradescha Gino Clavuot sez en il Telesguard. El perpetnisescha il pled da l'onn live en in vers da rap. Gudagnar po dentant er il public. Tut quels e quellas che proponan in pled pon gudagnar l'import per la taxa da tadlar radio e guardar televisiun per in onn. Annunzias pudais Vus inoltrar gia

uss online sin la pagina d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) u per posta a

«Pled rumantsch 2014»  
c/o Radiotelevision Svizra  
Rumantscha  
Via da Masans 2  
7002 Cuir

## Far bler cun pauc – ina visita tar RTR dals Beltgs tudestgs

Cuntinuaziun da p. 17

Per mintga resposta in clip

Quai ch'è dà en egl en cumparegliaziun cun RTR è ch'il BRF preregistra bler pli savens ses cuntegns. Uschia na vegn betg mo l'emissiun da televisiun «Blickpunkt» preregistrada, i dat schizunt intervistas, nua ch'il redatur preregistra sias respostas e fa lura singuls tocs or da quellas. Uschia po tant il moderatur da la saira sco era quel da la damaun far l'intervista cun il redatur, senza che quel sto esser preschent.

Gion Caviezel

**Daventai ami  
da RTR sin**

**facebook**



La sedia dal BRF ad Eupen, gist sper il parlament da la communitad tudestga en Belgia.



A partir dal schaner 2015 s'annunzian las moderaturas ed il moderatur dal Telesguard ord in nov studio da televisiun. Oz na vulan els dentant anc betg tradir co quel vesa ora.

## La Televisiun Rumantscha en nov vestgì

(bb) Sche Vus avais guardà l'ultim temp las emissions da la Televisiun Rumantscha avais Vus segiramain remartgà che las emissions na vegnan betg moderadas or dal studio. Quel survegn actualmain in nov decor. L'emprima emissiun che vegn emessa en la

nova cumparsa è il Telesguard dals 5 da schaner.

Insacura èn ins unfis e vul midar insatge vi da la stiva ni vi dal'atgna chombra: ina nova stgaffa, forsa in'otra lampa, in auter purtret vi da la paraid u forsa novs sumbrivals. Quai che capita en la vita pri-

vata vala era per nossa «stiva da televisiun», il studio. Quel ha gia intgins onns, ins ha pli u main dumbrà mintga schlonda e vis mintga platta da crap. La maisa n'è era betg pli la pli nova. Pia temp per realisar in nov decor pli modern ed adattà al temp dad oz –

esticamain, ma era tecnicamain. Las lavurs da construcziun van a fin quels dis, uschia ch'i resta anc temp en fin la fin da l'onn per instruir las moderaturas e las equipas tecnicas. Pertutgà è er il Minisguard. Lez vegn a sa preschentar a partir dals 9 da schaner en in nov vestgì.



Il TPC a Turitg ha construi ils elements per il nov studio da televisiun.



Fin il schaner vegnan las emissions da la TR or da quest studio provisoric.

# Schatgs or da la butia da RTR

Ils dis èn pli curts, la cuntrada è cuvrida cun ina bellezza cuverta alva ed i savura da chanella en las chasadas. Temp per las preparaziuns da Nadal. Ma tge pomai regalar a tgi? Tge pudess plaschair al figliol ubain al biadi? Co fissi cun in disc cumpact ubain in DVD?

## Chant au tour



Il disc cuntegn registraziuns dals concerts dads a chaschun da la turnea dal 2014. Set chantaturas rumantschas han integrà en lur chanzuns elements da la musica populara, dal jazz u da la musica classica.

CHF 19.50

## Top Kids vol. 21



Dunna Holla, Ils chalzers isads, Rumplarot, Il retg Barbatusch, Rampunella, Las stailas-marenghin, sis istorgias dals frars Grimm.

CHF 19.50

## Top Chors vol. 7



27 da las pli bellas chanzuns da Nadal interpretadas da diesch chors rumantschs, dals chantaturs Alexi e Marcus e dad in quartet da clarinettas.

CHF 19.50

## Offerta speziala «2 per 1»

Il pitschen prinzi, la dunna Holla ubain musica da Nadal u da chors? Detagls en il nov cudeschet da la butia che preschenta in'entira retscha da las pli bellas e remartgablas melodias, istorgias e documentaziuns che RTR ha registrà sin discs cumpacts e DVDs.

Avais chattà insatge che plascha a Vus? Fin ils 31 da schaner 2015 pudais Vus profitar da l'offerta speziala «2 per 1».

RTR regala a Vus il product il pli favuraivel. Per plaschair menziunar «2 per 1» sin il formular da pustaziun che Vus chattais en la broschura agiuntada a questa ediziun dals Accents.



## En memoria dad Ida Columberg-Nay

Ida Columberg-Nay da Mustér ha moderà e preschentà durant passa 30 onn las emissiuns Balcun Tort, Svizra Rumantscha ed Istorgina da buna notg da la Televisiun Rumantscha. Suenter greva malsogna è ella morta ils 9 da november 2014 en la vegliadetgna da 69 onns.

L'onn passà ha la Televisiun Rumantscha festivà l'anniversari da 50 onns dapi che sia emprima emissiun è ida sur l'emettur. Bunamain dapi l'entschatta è er Ida Columberg, naschida Nay, stada engaschada sco collavuratura da la Televisiun Rumantscha. Sia carriera cumenza il 1965. Il Balcun Tort duvrava ina nova moderatura. Dunna Ida è sa preschentada per la piazza tar Tista Murk che era da lez temp manader dal post da programs da radio e televisiun rumantscha. Avant bun in onn – en connex cun il giubileum da 50 onns Televisiun Rumantscha – è dunna Ida sa regurdada da quest

temp. Sco ch'ella ha raquintà ha ella stuì spetgar suenter l'emprim discurs passa in onn, avant che survegnir la resposta positiva. Curt suenter, il schaner 1967, preschenta ella per l'emprima giada il Balcun Tort, e l'onn 1968 è ella ina da las quatter moderaturas che preschentan in'emissiun tut speziala: quella che ha dà l'entschatta a las emissiuns en colur da la Televisiun svizra.

Fin ils onns 1980 ves'ins l'Ida da la televisiun – sco ch'ella vegniva era numnada – sco moderatura da las emissiuns da la dumengia da la Televisiun Rumantscha, numnadamain dal Balcun Tort, pli tard da la



Svizra rumantscha e lura enfin la fin dals onns 1990 da l'Istorgina da buna notg. Il favrer 2013 ha il Radio Rumantsch laschà vegnir a pled Ida Columberg-Nay en ina da las emissiuns da giubileum da la Televisiun

Rumantscha. Là ha ella tranter auter era raquintà d'in compliment ch'ella udiva baiduras, sch'ella vegniva plementada sin via: «Tgei bi che ti eis stada en stiva tier mei ...»

Erwin Ardüser

## Tina Turner, Ebola ed il dies da Roger Federer

(pb) Quests temas èn stads en il center dal lavuratori «Far medias» dals 22 da november. Regularmain offrescha RTR in tal di da fufragnadi a persunas che han interess da far in praticum u da lavurar en il schurnalisse. Durant in entir di datti uschia la pussaivladad

da lavurar en ils differents mediums sco quel da radio e quel da multimedia.

Questa giada è ina gruppa da 4 persunas sa confruntada cun dumondas sco: Tge è schurnalisse in-summa, co far ina contribuziun da radio u da multimedia e co è quai da

star davant u davos ina camera? Uschia han Jaromir, Selina, Jachen e Mirella già da rediger in text d'agentura e preschentar quel al microfòn per il radio ed els han era realisà in pitschen film per multimedia. Ils resultads èn lura vegnids discutads ed analisads en gruppa.

Las participantas ed ils participants ed il team da la scolaziun da RTR han lavurà intensivamain ed il lavuratori è ina giada dapli sa verifitgà sco di da fufragnadi che sa dar rispostas a la dumonda schebain «Far medias» – fiss quai insatge per mai?»



Els han lavurà durant il lavuratori «Far medias» per l'imprima giada sco «schurnalistas e schurnalists»: Jaromir Kreilliger, Castrisch; Selina Chistell, Falera; Mirella Candraia, Laufen e Jachen Conrad, Val Müstair.

RTR PORSCHA IL

# LAVURATORI FAR MEDIAS

SONDA, ILS 09 DA MATG 2015  
SONDA, ILS 21 DA NOVEMBER 2015

DA LAS 08:30 FIN A LAS 17:30  
EN CHASA RTR, VIA DA MASANS 2, CUIRA

DAPLI INFURMAZIUNS ED ANNUNZIA:  
[WWW.RTR.CH/PLAZZAS](http://WWW.RTR.CH/PLAZZAS)



Grond interess per la preschentaziun da RTR durànt l'exposiziun.



È el forsa il futur um da camera da la Televisiun Rumantscha?

## FIUTSCHER 2014 – Co vegn jau schurnalist?

Questa dumonda han tschentà blers giuvenils e creschids durant ils tschintg dis da FIUTSCHER – l'exposiziun professiunala grischuna per scolaziuns e furmaziuns che ha gi lieu l'entschatta da november a Cuira.

(dw) Var 11'000 personas han visità l'exposiziun e survegnì las infurmazions las pli actualas davart las numerusas purschidas da plazzas d'emprendissadi e da furmaziun. Tar il stan da RTR èn blers sa fer-

mads ed han fatg enconuschientscha cun la camera da televisiun e cun il bus da radio.

Schurnalists ed emprendists  
I na dat betg in emprendissadi per

questa professiun. Ina buna basa per daventar schurnalist è d'avair ina scolaziun solida, ina gronda savida generala, ina tscherta experientscha da vita, mirveglias ed in bun dun da tschentar las dretgas dumondas.

L'emprim pass per daventar schurnalist tar RTR è il lavuratori FAR MEDIAS. Suentar pudess suandar in praticum u in stage.

Sper las differentas professiuns

schurnalisticas porscha RTR era plazzas interessantas en il sector da tecnica / informatica / multimedia ed en l'administraziun. Actualmain lavuran tar RTR era trais emprendists mercantils ed in emprendist d'informatica.

Ils detagls areguard las differentas purschidas èn publitgads sin [www.rtr.ch/plazzas](http://www.rtr.ch/plazzas).

## Visita dal Sportpanorama da SRF

(msp) Il cussegl dal public SRG.R ha organisà per las commembras ed ils commembers dals gremis da la SRG SSR Svizra Rumantscha in'excursiun a Turitg. Dumengia, ils 28 da settember 2014 ha ina grupp visità ils studios da SRF e pudì dar in sguard davos las culissas da la televisiun svizra. Vinavant han els gi la pussaivladad da guardar il Sportpanorama sco aspectatur en il studio. Il Sportpanorama dals 28 da settember 2014 è vegnì moderà da Jann Billeter ed il giast en il studio è stà il pilot da cursa Marcel Fässler. Suentar l'emissiun è la grupp da la SRG.R sa scuntrada cun ils protagonistas da l'emissiun.



## «Igl è stà in plaschair da participar cun RTR al CM da ballape»

La sesida dal settember dal Cussegl dal public SRG.R (CP SRG.R) ha quella giada gî lieu extra muros a Casti. Il CP SRG.R è s'occupà dals rapports da RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha or da la Chasa federala a Berna e dal Campiunadi mundial da ballape 2014 da la FIFA en Brasilia.

Il CP SRG.R è s'occupà dals rapports da RTR or da la Chasa federala a Berna. En pli è ina grupp da lavur sa participada a l'examinaziun naziunala da tut ils cussegls dal public da la SRG SSR davart il Campiunadi mundial da ballape 2014 da la FIFA en Brasilia. La grupp ha examinà la purschida da RTR e cumpareglia quella cun l'offerta da las autras regiuns linguisticas. La nova directura da RTR, Ladina Heimgartner, è stada preschenta per l'emprima giada a la sesida dal CP SRG.R.

### Rapports da Berna persvadan

Il Cussegl dal public lauda ils rapports da RTR or da la Chasa federala a Berna. Adrian Camartin e Claudio Spescha persvadan cun lur cumpetenza linguistica ed in'excelenta tscherna da tematicas. Ils auditurs e las auditoras survegnan infurmaziuns fundadas davart las activitads politicas. Las contribuziuns survegnan il

spazi d'emissiu necessari e las tematicas vegnan messas en il dretg context. Ils rapports tractan per gronda part cuntegns relevants per il chantun Grischun ed ils parlamentaris grischuns vegnan a pled. Il CP SRG.R deplorescha la midada da Claudio Spescha en la redacziun da la «Tagesschau» da SRF. Sia successura è Anna Serarda Campell.

### Bunas notas per il livestream

Il concept da RTR per il Campiunadi mundial da ballape 2014 da la FIFA en Brasilia è stà fitg complessiv. L'entschatta da zercladur hai dà ils emprims rapports dal CM da ballape. Durant il turnier han ins intensivà ils rapports. Per l'emprima giada ha RTR commentà per rumantsch las partidas da la squadra naziunala svizra via livestream. Quest experiment è daventà per RTR in highlight da quest campiad. Il livestream cun commentari rumantsch ha chattà

grond interess tar il public. Il CP SRG.R fa ina bilantscha positiva dals rapports da RTR ed è surprais da la diversitad dals differents rapports sin tut ils vecturs. Las aspectativas èn pli che accumuladas ed igl è stà in plaschair da participar cun RTR al CM da ballape. Ils reporters n'han betg mo intermedià resultats, ma han era furni infurmaziuns complementaras davart la Brasilia sco pajais ospitant. Ils gieus da la squadra naziunala svizra han ins pudì guardar via livestream cun commentari rumantsch.

RTR vegn a rapportar per rumantsch via livestream sin la pagina [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) era davart las partidas da qualificaziun da la squadra naziunala per il Campiunadi europeic 2016 da l'UEFA en Frantscha. Las emprimas difficultads tecnicas cun il livestream han ins schlià gia durant il CM da ballape. Il CP SRG.R giavischa in schlargiament da questa purschida e vul laschar sclerir, sch'ins pudess porscher il commentari rumantsch sco bichanal sin l'emettur SRF2.

Michael Spescha, president Cussegl dal public SRG.R

## Premi schurnalistic SRG.R 2014

(srg.r) Il Premi schurnalistic SRG.R vegn surdà per la segunda giada la primavaira 2015. Fin il 2006 ha la Cuminanza Rumantscha Radio e Televisiun surdà il Premi Cristal per renconuscher la conscienza da qualitad da products schurnalistics rumantschs. Il cussegl dal public SRG.R ha surlavurà il reglament. Il premi vegn surdà per lavurs

schurnalisticas da radio, televisiun e multimedia da RTR. Il premi è dotà cun CHF 6'000.00 e vegn scrit or internamain tar RTR.

La surdada dal premi ha lieu mesemna, ils 8 d'avrigl 2015 a las 17.00 en chasa da medias RTR a Cuira.

**ARTG MUSICAL A RUEUN**

**SONDA ILS 20-12-2014 A LAS 20:00 EN LA BASELGLIA S. ANDRIU A RUEUN**

Letizia Scherrer (sopran)  
Ferenc Bognar (piano)  
Peder Rizzi (flauta da pan)  
Madeleine Fischer (piano)  
Ensemble deCanto  
Chor mischedau Rueun/Siat  
moderaziun Hugo Schär, RTR

entrada gratuita  
vin chaud offeri da RTR

cordialmain envidan  
Chor mischedau Rueun/Siat  
Radiotelevision Svizra Rumantscha

[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

**RTR** Radiotelevision Svizra Rumantscha

**SRG SSR**

## En buna armonia: medias, cultura, sport, economia e politica

(rtr) Tge fatschenta actualmain ils di d'ina campiunessa mundiala? medts da massa e co vesa or il mintga- L'october ha Ladina Heimgartner, di- rectura RTR, envidà exponentas ed exponentes che s'engaschan en ils pli differents secturs da la vita publica ad ina sentupada amicabla.



Da san. a dretga: Roger de Weck, directur general SRG SSR; Giovanni Netzer, manader festival Origen; Bigna Feltscher-Beeli, campiunessa mundiala da curling 2014; David Sieber, schefredactor Südostschweiz; Ladina Heimgartner, directura RTR; Martin Candinas, cusseglier nazional PCD; Leta Steck-Rauch deputada PLD Cussegl grond; Larissa Bieler, schefredactura Bündner Tagblatt; Simon Jacomet, manader tecnic ZAI.

Char Livio

Il pli gugent avess jau – directura loscha en il public – exclamà dad aut suenter tia preschentaziun: «Guardai – charas e chars collegas – guardai tge che nus pudain tut far en nossa pitschna unitad RTR!»  
 Dentant: natiralmain hai jau taschi. Ma quai n'è betg il motiv principal per mia «Cartulina» a tai, Livio.  
 Ti has gi in'incumbensa pretensiusa: far ina curta preschentaziun da las purschidas per in public giuven al Radio Rumantsch. La preschentaziun ha fatg part dal program da l'inscunter annual dal management da la SRG SSR a Bienna cun var 120 top-caders da tut las parts linguisticas da l'interpresa. Ti has decidì da preschentar l'acziun «Pled rumantsch 2013», e ti has schonglà – en quatter linguas – cun elements dad audio, foto, video e text a moda spiertusa ed eleganta; ti has creà ina dramaturgia d'infurmaziuns e pointas; ti has fatg bler dapli che mo preschentar il «Pled rumantsch» – ti has raquintà in'istorgia e gudagnà uschia il public aifer paucas secundas. Ti has demonstrà – ina giada dapli – ch'ina buna istorgia na dependa betg dal tema, mabain da quai ch'ins fa londerora. Jau vuless pia gratular a tai e dir grazia fitg. Quai è il motiv principal per mia «Cartulina».



Signur  
 Livio Foffa  
 RTR  
 Via da Masans 2  
 7002 Cuira

Ladina

**BELLAS FESTAS ED IN BUN ONN NOV**

Quai giavischa la redacziun dals Accents a tut sias lecturas e ses lecturs.

Nus ans legrain d'era pudair infurmar il 2015 da quai che capita en la chasa da medias RTR.

Avais Vos dumondas, resuns e propostas en connex cun ils Accents, RTR, la SRG SSR ubain l'organisaziun portadra SRG.R?

Contactai nus sin l'adressa dad e-mail [accents@rtr.ch](mailto:accents@rtr.ch).